



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 07 au 10 novembre 2011

Articles à la une:

- Lê Hoang Quan, s'est rendu la semaine dernière à *New York* (Etats-Unis) pour le Sommet mondial des partenariats de la ville de New York
- le comité national de la sécurité routière lance la campagne de renforcement du port du casque pour les enfants

► A la Une :

Etats-Unis/ HCMV – Visite : Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, s'est rendu la semaine dernière à *New York* (Etats-Unis) pour le Sommet mondial des partenariats de la ville de New York. A cette occasion M. Quan a visité le centre des transactions boursières *NYSE* et a discuté avec son président sur un projet de construction d'une université américaine à Hô Chi Minh-Ville. M. Quan a également effectué une visite de courtoisie au maire de la ville de San Francisco, Edwin Lee. (*Nguoi Lao dong*, 09/11/11-p.2, *Saigon Giai Phong*, 10/11/11-p.1)

HCMV – Circulation : En coopération avec le ministère de l'Education et de la Formation et le département de la police routière, le comité national de la sécurité routière lance la campagne de renforcement du port du casque pour les enfants par la diffusion des guides sur l'utilisation du casque pour les enfants dans les grandes villes de Ha Noi, Da Nang et Hô Chi Minh-Ville. Une récente enquête de ce comité révèle que 16 à 30% des enfants portent un casque de moto sur la route. (*Thanh Niên*, 10/11/11-p.8)

► Politique :

HCMV – Administration : La municipalité de Hô Chi Minh-Ville vient de créer le comité de pilotage du projet de construction de la ligne de métro n°1 (*Ben Thanh – Suoi Tien*). Ce comité se compose de 26 membres placés sous la gestion du président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan. (*Thanh Niên*, 07/11/11 p.2)

HCMV – Urbanisme : La municipalité de Hô Chi Minh-Ville demande au service des Communications et des Transports de coopérer avec le service de l'Industrie et du Commerce et la compagnie générale de Mécanique des communications et des transports *Saigon (SAMCO)* pour le projet d'étude de déplacement des ports fluviaux urbains ou de transformation de ces ports à des fins touristiques et d'organiser en avril 2012 la navette fluviale par bateau-taxi sur le canal Tau Hu – Ben Nghe, le long de l'avenue Est-Ouest. (*Thanh Niên*, 08/11/11-p.2)

Le Comité populaire municipal consulte l'opinion du ministère de la Culture, du Sport et du Tourisme et du ministère de la Construction pour son projet d'édification d'une statue de Hô Chi Minh en bronze dans le parc en face de la municipalité. La statue actuelle d'« Hô Chi Minh avec les enfants » sera déplacée au palais des Enfants (annexe 2) dans la nouvelle zone urbaine *Thu Thiem*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh*, 10/11/11-p.2)

► Relations internationales :

WWF/Delta du Mékong – Environnement : En coopération avec l'ambassade d'Allemagne au Vietnam, le Fonds Mondial pour la Nature (*World Wide Fund for Nature – WWF*) déclenche le « forum des sociétés du Delta du Mékong » dans le but d'édifier un environnement commercial durable face aux répercussions du changement climatique et d'encourager les modèles de développement vert. (*Nguoi Lao dong*, 08/11/11-p.2)

Allemagne/HCMV – Diplomatie : La cérémonie de remise du terrain sis n°3 -5 rue Lê Van Huu (1^{er} arrondissement) à l'ambassadeur d'Allemagne au Vietnam, Klaus Wunderlich, pour son projet de construction de la « Maison allemande » a eu lieu le 8 novembre au service des Relations extérieures de Hô Chi Minh-Ville. Ce terrain de plus de 3 500 m² est attribué au gouvernement allemand dans le cadre d'une assistance aux activités consulaires et économiques ainsi qu'aux échanges culturels entre les deux pays (*Tuoi Tre*, 09/11/11-p.7)

Etats-Unis/Vietnam – Visite : Le vice-président du Comité populaire municipal, Hua Ngoc Thuan, a fait le point de la situation avec Mme Julia Martin, directrice du Bureau de coordination mondial de lutte contre le SIDA, conduisant une délégation de cadres supérieurs du programme d'assistance urgente du président américain contre la propagation du virus du sida (PEPFAR). (*Saigon Giai Phong, 09/11/11-p.1*)

Japon/ HCMV – Métro : Selon le comité de gestion des lignes ferroviaires urbains de Hô Chi Minh-Ville, l'Agence japonaise de Coopération internationale (*JICA*) financera les frais de consultation pour la conception de la gare centrale Ben Thanh – une gare souterraine reliant les lignes de métro 1, 2, 3a et 4. (*Tuoi Tre, 09/11/11-p.4*)

Inde/ HCMV – Investissement : La Chambre de Commerce de l'Inde et la Chambre de Commerce et d'Industrie du Vietnam ont tenu le 9 novembre à Hô Chi Minh-Ville un forum sur les échanges commerciaux, dans le cadre de la promotion des investissements indiens vers l'Est. Les échanges commerciaux entre les deux pays ont augmenté de 33% au cours des 3 premiers trimestres de l'année et pourraient atteindre 3,6 milliards de dollars pour 2011. (*Saigon Giai Phong, 10/11/11-p.3*)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Mode : Après 1 an d'ouverture, la société de mode *Sophie Paris* a affiché une recette de 4,5 millions de dollars. *Sophie Paris* est à l'heure actuelle une marque connue par près de 2/3 des clientes âgées entre 18 et 30 ans à Hô Chi Minh-Ville. (*Thanh Niên, 09/11/11-p.10D*)

HCMV – Transport : Le vol direct Hô Chi Minh-Ville – Paris de la compagnie aérienne *Air France (AF)* est porté jusqu'à présent à 5 vols/semaine, soit 2 vols de plus desservis au lundi et samedi de la semaine. (*Tuoi Tre, 10/11/11-p.16*)

► Economie :

HCMV – Investissement : Le Comité populaire municipal a retiré à la société privée *TA Associates Vietnam* la licence d'investissement dans le projet de construction du parc de logiciels *Thu Thiem* (prévu à 1,2 milliard de dollars, le plus grand projet à cette période) dans le 2^{ème} arrondissement, pour retard dans la mise en place des travaux. La licence a été accordée en juillet 2008 à *TA Associates Vietnam* – une joint-venture entre la société des technologies de télécommunications *Saigon* (20% des capitaux) et la société singapourienne *TA Associates International*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/11/11-p.2*)

HCMV – Port : Le Comité populaire municipal a donné son aval à la compagnie générale de Mécanique des Communications et des Transports Saigon (*SAMCO*) d'investir dans les travaux d'élargissement du port *Phu Dinh* de plus de 60 hectares. Selon les prévisions, ce port atteindrait en l'an 2020 une capacité de manutention de 2,5 millions de tonnes de marchandises/an. (*Nguoi Lao dong, 08/11/11-p.7*)

VN – Société publique : Selon le ministère du Plan et de l'Investissement, près de 260 sociétés publiques ont fait faillite et près de 560 sociétés publiques ont été fusionnées au cours de la dernière décade. Sur les 66 sociétés publiques nouvellement créées pendant cette période, 53% sont en fait des sociétés filiales des groupes et des compagnies générales publiques. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/11/11 p.2*)

Da Nang – Investissement : Pour son projet de construction du supermarché *LotteMax*, la société privée *Central Da Nang* a obtenu du Comité populaire de la ville de Da Nang un terrain de 10 000 m² dans l'arrondissement de Hai Chau. La ville de Da Nang compte actuellement 5 supermarchés et centres commerciaux actifs. (*Thanh Niên, 08/11/11-p.2*)

Soc Trang – Riz : La 2^{ème} édition du festival du Riz est inaugurée le 8 novembre dans la province de Soc Trang. Au cours des 23 dernières années le riz vietnamien est exporté vers 120 pays et territoires du monde et a rapporté à l'Etat plus de 26 milliards de dollars. Par rapport à 1989, le rendement moyen du riz est de plus de 5,4 tonnes/ha/récolte, soit 1,7 fois supérieur à celui des autres pays de l'ASEAN. Selon les experts, le Vietnam exportera 6,7 millions de tonnes de riz en 2012 et peut-être 10 millions de tonnes dans les années 2015 – 2016. (*Nguoi Lao dong, 09/11/11-p.2 & 10/11/11-p.2*)

VN – Téléphonie : La marque commerciale *Metfone* du groupe des Télécommunications *Viettel* au Cambodge a reçu le prix de meilleur prestataire de services dans un marché en voie de développement *WCA 2011 (World Communications Award)*. *Metfone* est le plus grand opérateur de télécommunications au Cambodge avec 48% des parts du marché et plus de 7 millions d'abonnés. (*Thanh Niên, 09/11/11-p.2*)

Binh Duong – Immobilier : Le service de Construction de la province de Binh Duong propose à son Comité populaire de récupérer 38 projets d'habitations pour cause de retard dans les travaux et dans la mise en œuvre du projet. La province compte 220 projets de logement, dont 51 sont en phase de finition. (*Nguoi Lao dong, 10/11/11-p.2*)

Khanh Hoa - Textile : Le groupe de Textile du Vietnam (*Vinatex*) se prépare pour les formalités d'acquisition d'une société de textile dans la province de Khanh Hoa. Cela pourrait être la 3^{ème} fusion-acquisition d'entreprise réalisée par *Vinatex* en 2011. (*Nguoi Lao dong, 10/11/11-p.12*)

HCMV – Transport : La compagnie aérienne à bas prix *Jetstar* augmentera la fréquence de vol sur la liaison Hô Chi Minh-Ville – Singapour à 4 vols/jour, à partir du 1^{er} janvier 2012. (*Tuoi Tre, 10/11/11 p.16*)

► **Maux sociaux :**

HCMV – Vol : Selon la police de l'arrondissement de Binh Tan, le passage souterrain *Tan Tao* et l'avenue Vo Van Kiet sont les nouveaux points noirs du vol à l'arraché. Une dizaine de vols ont été récemment enregistrés par la police locale. (*Tuoi Tre, 07/11/11-p.18*)

Un Vietkieu américain né en 1970 a été condamné à 8 ans de prison pour vol de biens privés. Cet accusé a menacé avec un cutter un chauffeur de Honda qui le conduisait pour lui voler 200 000 dongs et 1 000 roupies indonésiennes. (*Saigon Giai Phong, 09/11/11-p.7*)

Tay Ninh – Devises : Les douaniers de la province de Tay Ninh ont arrêté à la frontière internationale *Xa Mat* une femme pour transport illégal de devises d'une valeur de plus de 4 milliards de dongs, dont plus de 400 millions de riels. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/11/11-p.10*)

Dong Nai – Falsification : La police de la province de Dong Nai a mis en détention provisoire le directeur du centre d'informatique et de langues *IVT* et son complice pour falsification de documents administratifs. Ce directeur a fait de fausses licences en langues étrangères et de faux diplômes pour des étudiants de l'université privée *Lac Hong*. (*Thanh Niên, 08/11/11-p.2*)

Can Tho – Corruption : L'enquête de la police de la ville de Can Tho conclut qu'un ancien directeur-adjoint du bureau d'administration du service judiciaire de la ville de Can Tho a reçu des pots-de-vin depuis 2009 de la part des personnes souhaitant finaliser rapidement leur dossier de mariage avec une personne de nationalité étrangère. Ce cadre a avoué avoir reçu environ 15 milliards de dongs, puis s'est ravisé pour la somme de 8 milliards de dongs et enfin à 6,5 milliards de dongs. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 09/11/11-p.10*)

Ba Ria - Vung Tau – Immigration : La police de la province de Ba Ria - Vung Tau a arrêté Nguyen Dinh Chien (47 ans, province de Nghe An) et ses 2 complices et est en train de mener une enquête sur le réseau d'immigration illégale organisée par ces passeurs. Ce réseau a réalisé depuis mai 2010 jusqu'à mai 2011, le départ de 123 Vietnamiens sur des bateaux de pêche depuis le port de pêche *Lo Voi* (province de Ba Ria - Vung Tau) vers l'Australie. Cependant en pénétrant dans les zones maritimes australiennes, les migrants ont tous été arrêtés par les autorités locales et placés dans des camps de réfugiés. Jusqu'à présent 21 d'entre eux ont été expulsés du pays et de retour au Vietnam ; ce sont ces personnes qui ont dénoncé les organisateurs. (*Thanh Niên, 10/11/11-p.5*)

► **Société :**

VN – Sida : Le nombre de séropositifs déclarés dans les 9 premiers mois de l'année est de 9 120 cas. 13,9% d'entre eux résident à Hô Chi Minh-Ville et 7,5%, à Ha Noi. Le virus du sida s'est propagé dans la communauté, notamment chez les groupes les moins exposés aux risques de contamination, par exemple les femmes enceintes, les jeunes mobilisés ou les fonctionnaires. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/11/11-p.3*)

Binh Thuan – Accident : Une collision entre un porte-conteneurs et un autocar le 7 novembre sur la route nationale 1A (au niveau de la province de Binh Thuan) a fait 10 morts et 22 blessés. (*Nguoi Lao dong, 08/11/11-p.5*)

Centre – Intempéries : Un bilan provisoire sur les pertes humaines causées par les eaux de crue au Centre fait état de 24 morts et disparus, dont 18 dans la province de Quang Nam. (*Thanh Niên, 09/11/11-p.4*)

HCMV – Santé : Depuis la rentrée des classes, 24 écoles maternelles à Hô Chi Minh-Ville ont signalé des cas de la maladie « mains-pieds-bouche », dont en particulier les écoles dans les arrondissements 11 et 12. Hô Chi Minh-Ville recense depuis le début de l'année près de 11 000 cas dont 28 morts. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/11/11-p.9*)

Le Comité populaire de la province de Ninh Thuan (Centre) a déclaré le 7 novembre que la maladie « mains-pieds-bouche » dans sa circonscription est à l'état épidémique. La province recense sur les 10 premiers mois de l'année plus de 500 cas (dont 3 décès), soit 24 fois supérieur aux cas de la même période de 2010. (*Thanh Niên, 08/11/11-p.2*)

Le Vietnam compte plus de 84 800 cas déclarés de « mains-pieds-bouche » (dont 142 morts) dans 28 villes et provinces du pays. La majorité des cas sont situés dans les provinces du Sud. Le ministère de la Santé a fait savoir qu'il ne déclare l'épidémie à l'échelle nationale quand plus de 2 provinces sont endémiques. Pour l'instant, le nombre de cas recensés au Vietnam n'a pas encore dépassé la proportion de 1 cas/10,000 habitants. (*Nguoi Lao dong, 09/11/11-p.13*)

Dalat – Immobilier : La société publique *Yen Sao Khanh Hoa* a mis en place les travaux de rénovation de deux anciennes villas sur la rue Hung Vuong (ville de Dalat) en restaurant. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 10/11/11-p.2*)

► Culture :

VN – Information : La Radio *La voix du Vietnam* est en train d'expérimenter un site sur les informations actualisées de la circulation routière à Ha Noi et à Hô Chi Minh-Ville à l'adresse <http://vtis.vn>. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/11/11-p.6*)

HCMV – Internet : Le Comité populaire municipal a donné des instructions aux autorités des 24 arrondissements/districts de la ville de resserrer la gestion des services de prestation des jeux en ligne. L'une des mesures de redressement est la mise à fin des prestations de jeux en lignes aux points Internet se trouvant à moins de 200m des établissements scolaires. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/11/11-p.2*)

VN – Religion : L'église bouddhique du Vietnam a reçu pour la 2^{ème} fois l'Ordre Hô Chi Minh à l'occasion du 30^{ème} anniversaire de sa création. (*Nguoi Lao dong, 08/11/11-p.2*)

Dalat – Festival : Au cours d'une conférence de presse tenue le 8 novembre, le comité d'organisation a annoncé que, dans le cadre du festival des fleurs de Dalat le 30 décembre prochain, l'union des associations des fleurs de Dalat a obtenu un accord avec la société gérante de *Doi Cu* (colline Cu) – *Vina Properties Development* - pour disposer de 2,7 ha de cette colline. L'accès à cette « espace fleuri » sera payant. La colline Cu de 63 ha de superficie a été transformée il y a près de 20 ans en terrain de golf privé. (*Tuoi Tre, 09/11/11-p.13*)

HCMV – Mariage : Le Centre d'assistance aux jeunes et aux ouvriers de Hô Chi Minh-Ville organisera le 11 novembre un mariage collectif pour 80 couples. Les nouveaux mariés auront seulement à verser 1 million de dong/couple pour toute la cérémonie. (*Thanh Niên, 10/11/11-p.5*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* -Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..